

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
С.А.ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков



Е.Л. Марьяновская
«30» августа 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**ПРАКТИКУМ ПО КРО
(первого иностранного языка)**

Уровень основной профессиональной образовательной программы –
бакалавриат

Направление подготовки – 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки – Перевод и переводоведение
(китайский язык и английский язык)

Форма обучения – очная

Срок освоения ОПОП – нормативный (4 года)

Институт иностранных языков

Кафедра восточных языков и методики преподавания

Рязань, 2019

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (первого иностранного языка)» является формирование компетенций, установленных ФГОС ВО по данному направлению, что, в свою очередь подразумевает:

- формирование межкультурной коммуникативной компетенции, т.е. способности понимать и интерпретировать особенности чужой и собственной культур в их различных проявлениях, что позволит обеспечить эффективность коммуникации и адекватное поведение в контексте межкультурного взаимодействия;
- формирование коммуникативной компетенции для ситуаций профессионального общения;
- формирование мотивации к осуществлению профессиональной деятельности на основе изучения первого иностранного языка.

Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

2.1. Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения (первого иностранного языка)» относится к обязательным дисциплинам вариативной части Блока 1.

2.2. Для освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (первого иностранного языка)» необходимы знания дисциплин: русский язык, литература, иностранный язык. Студенты должны знать, уметь и владеть учебным материалом, формируемым предшествующей дисциплиной в вузе:

- Практический курс иностранного языка и др.

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимо знать, уметь и владеть учебным материалом, формируемым данной дисциплиной: Практический курс первого иностранного языка;

- Этнография страны первого иностранного языка;
- История и культура стран изучаемых иностранных языков;
- Лексикология;
- Стилистика;
- Теория перевода;
- Литература стран изучаемых иностранных языков и др.

Полученные теоретические и практические знания по данной дисциплине студент может в дальнейшем интегрировать при написании как курсовой, так и выпускной квалификационной работы по любому аспекту лингвистики (филологии).

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения профессиональной образовательной программы.

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) / профессионально-специализированных (ПСК) компетенций:

№	Индекс компетенции	Содержание компетенции	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	владеть
1.	ОК-2	Способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	- определение и трактовку понятий культурный релятивизм, этические нормы и этноцентризм и подходы к миру с их точки зрения;	- объяснять механизм формирования суждений о другой культуре на основе собственной системы ценностей;	- способностью воспринимать различия между культурами без чувства враждебности, как объективную данность.
2.	ОК-3	Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	- составляющие коммуникативной ситуации в общем и каждую из них конкретно;	- достигать согласия между участниками коммуникативной ситуации;	- способностью справляться с ситуацией «культурного шока» у себя и других.
3.	ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи	- основополагающие тенденции в историческом развитии и современном состоянии изучаемого языка;	- использовать различные доступные каналы получения информации и систематизировать ее в теоретико-практических целях;	- приемами систематизации, сравнения, обобщения, наглядной репрезентации и пр.
4.	ОПК-4	Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме, готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	- различия в системе норм, правил поведения, ценностей двух культур;	- общаться, избегая коммуникативных неудач;	- способностью в процессе общения идти на компромисс, учитывая национальную картину мира собеседника.

5.	ОПК-5	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	- составляющие коммуникативной ситуации и способы реализации коммуникативных целей высказывания;	- анализировать и оценивать составляющие коммуникативной ситуации, в частности, коммуникативный контекст (время, место, цели и условия взаимодействия);	- способностью верно реализовывать свои коммуникативные намерения посредством устного и письменного высказывания с учетом особенностей текущего коммуникативного контекста.
6.	ОПК-9	Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	- определение и трактовку понятия стереотип и разницу между стереотипом и обобщением;	- объяснять и правильно трактовать причины возникновения стереотипов, правильно оценивать их применимость к данной культуре;	- способностью общаться с представителями другой культуры, преодолевая стереотипы, существующие в отношении этой культуры и своей собственной.
7.	ОПК-10	Способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	- особенности устной и письменной коммуникации;	- использовать этикетные формулы общения в разных коммуникативных ситуациях;	- формами вербального и невербального поведения.
8.	ПК-14	Владение этикой устного перевода	- специфику устного перевода, стратегии и основные особенности данного вида переводческой деятельности;	- применять этикетные формулы общения, учитывая особенности той или иной коммуникативной ситуации во время устного перевода;	- способностью выбора тех или иных средств и стратегий коммуникации в зависимости от ситуации.
9.	ПК-15	Владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	- особенности международных правил поведения и переводческого этикета;	- применять необходимые навыки для проведения переговоров и экскурсий, учитывая все особенности профессионального этикета;	- способностью установления отношений, в частности межкультурных, деловых, профессиональных.

2.5. Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
«Практикум по культуре речевого общения (первого иностранного языка)»					
<p>Целью освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (первого иностранного языка)» является формирование компетенций, установленных ФГОС ВО по данному направлению, что, в свою очередь подразумевает:</p> <ul style="list-style-type: none"> • формирование межкультурной коммуникативной компетенции, т.е. способности понимать и интерпретировать особенности чужой и собственной культур в их различных проявлениях, что позволит обеспечить эффективность коммуникации и адекватное поведение в контексте межкультурного взаимодействия; • формирование коммуникативной компетенции для ситуаций профессионального общения; • формирование мотивации к осуществлению профессиональной деятельности на основе изучения первого иностранного языка. <p>Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.</p> <p>В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие</p>					
Общекультурные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-2	Способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной	<p>Знать</p> <p>- определение и трактовку понятий культурный релятивизм, этические нормы и этноцентризм и подходы к миру с их точки зрения.</p> <p>Уметь</p> <p>- объяснять механизм формирования суждений о другой культуре на основе</p>	Практические занятия, самостоятельная работа, зачет, экзамен	Домашние задания, зачет, экзамен	<p>Пороговый уровень</p> <p>владеет понятиями культурный релятивизм, этические нормы и этноцентризм;</p> <p>понимает необходимость уважение своеобразия иноязычной культуры;</p> <p>знает этические, ценностные и культурные нормы иноязычного социума;</p> <p>умеет воспринимать различия между иноязычными культурами, а также между иноязычными культурами и культурой своей страны.</p> <p>Повышенный уровень</p>

	культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	собственной системы ценностей. Владеть - способностью воспринимать различия между культурами без чувства враждебности, как объективную данность.			владеет способностью воспринимать различия между культурами без чувства враждебности; осознает важность уважения своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума; способен оценивать и сравнивать различные культуры с позиции общечеловеческих ценностей.
ОК-3	Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	Знать - составляющие коммуникативной ситуации в общем и каждую из них конкретно. Уметь - достигать согласия между участниками коммуникативной ситуации. Владеть - способностью справляться с ситуацией «культурного шока» у себя и других.	Практические занятия, самостоятельная работа, зачет, экзамен	Домашние задания, зачет, экзамен	Пороговый уровень имеет представление о понятии коммуникативной ситуации и ее составляющих; осознает различия разных видов коммуникации (дружеское общение, беседа с незнакомым человеком, официальная встреча); интерпретирует тоновые группы в зависимости от ситуации общения и коммуникативного намерения. Повышенный уровень владеет знаниями о составляющих различных коммуникативных ситуаций; умеет самостоятельно использовать адекватные тоновые группы в зависимости от ситуации общения и коммуникативного намерения; способен справляться с ситуацией «культурного шока» у себя и других.
ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к	Знать - основополагающие тенденции в историческом	Практические занятия, самостоятельная работа, зачет,	Домашние задания, зачет, экзамен	Пороговый уровень интерпретирует законы развития языка и его функционирования; самостоятельно работает с учебной литературой

	анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	развитии и современном состоянии изучаемого языка. Уметь - использовать различные доступные каналы получения информации и систематизировать ее в теоретико-практических целях. Владеть - приемами систематизации, сравнения, обобщения, наглядной репрезентации и пр.	экзамен		и источниками в сети Интернет; сопоставляет информацию по изучаемой тематике, содержащуюся в различных источниках (лекциях, учебниках, справочной литературе, интернете); обрабатывает полученную информацию для подготовки к выступлениям на практических занятиях и подготовке творческих работ. Повышенный уровень владеет различными современными образовательными технологиями; умеет самостоятельно использовать современные образовательные и информационные технологии для решения профессиональных задач и саморазвития; осуществляет поиск всей необходимой информации для решения проблем и принятия решений; консультируется, проверяет факты, анализирует ситуации с различных точек зрения.
Общепрофессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОПК-4	Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном	Знать - различия в системе норм, правил поведения, ценностей двух культур. Уметь - общаться, избегая	Практические занятия, самостоятельная работа, зачет, экзамен	Домашние задания, зачет, экзамен	Пороговый уровень имеет представление о понятии культурная и языковая картина мира; знает различия в системе норм, правил поведения, ценностей родной культуры и культуры изучаемого языка; способен идти на компромисс в процессе

	социуме, готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	коммуникативных неудач. Владеть - способностью в процессе общения идти на компромисс, учитывая национальную картину мира собеседника.			общения, учитывая национальную картину мира собеседника. Повышенный уровень знает особенности национальной картины мира китайцев; понимает особенности различий в системе норм, правил поведения, ценностей родной культуры и культуры изучаемого языка; способен воспринимать любое культурное и языковое явление как часть системы, которое можно интерпретировать с различных точек зрения; способен общаться, избегая коммуникативных неудач, учитывая национальную картину мира собеседника.
ОПК-5	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	Знать - составляющие коммуникативной ситуации и способы реализации коммуникативных целей высказывания. Уметь - анализировать и оценивать составляющие коммуникативной ситуации, в частности, коммуникативный контекст (время, место, цели и условия взаимодействия).	Практические занятия, самостоятельная работа, зачет, экзамен	Домашние задания, зачет, экзамен	Пороговый уровень имеет представление о понятии коммуникативной ситуации и ее составляющих; знает о разных способах реализации коммуникативных целей высказывания; способен сообщать и запрашивать дополнительную информацию; интерпретирует коммуникативные ситуации, лежащие в основе художественного произведения. Повышенный уровень владеет умением анализировать коммуникативный контекст и коммуникативные намерения говорящих; умеет самостоятельно давать характеристику персонажам, в зависимости от их культурной принадлежности, социального статуса;

		<p>Владеть - способностью верно реализовывать свои коммуникативные намерения посредством устного и письменного высказывания с учетом особенностей текущего коммуникативного контекста.</p>			<p>владеет умением объяснять основные идеи произведения с точки зрения культурного контекста, умение определять тон произведения; способен предвосхищать поведение коммуникантов (поведение в очереди, в транспорте и т.п.); способен перехватывать инициативу в разговоре.</p>
ОПК-9	<p>Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения</p>	<p>Знать - определение и трактовку понятия стереотип и разницу между стереотипом и обобщением. Уметь - объяснять и правильно трактовать причины возникновения стереотипов, правильно оценивать их применимость к данной культуре. Владеть - способностью общаться с представителями другой культуры, преодолевая</p>	<p>Практические занятия, самостоятельная работа, зачет, экзамен</p>	<p>Домашние задания, зачет, экзамен</p>	<p>Пороговый уровень знает определение и трактовку понятия стереотип; знает, какие стереотипы присущи представителям китайской нации; понимает, что применимость стереотипов при общении с представителями другой культуры в полной мере не возможна.</p> <p>Повышенный уровень понимает разницу между стереотипом и обобщением; умеет объяснить причины возникновения стереотипов; владеет способностью общаться с представителями другой культуры, преодолевая стереотипы, существующие в отношении этой культуры и своей собственной.</p>

		стереотипы, существующие в отношении этой культуры и своей собственной.			
ОПК-10	Способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	Знать - особенности устной и письменной коммуникации. Уметь - использовать этикетные формулы общения в разных коммуникативных ситуациях. Владеть - формами вербального и невербального поведения.	Практические занятия, самостоятельная работа, зачет, экзамен	Домашние задания, зачет, экзамен	Пороговый уровень знает определение и трактовку понятия культурная реальия; умеет пользоваться справочной литературой для выяснения значений незнакомых реалий и составления глоссариев; понимает значение иноязычных реалий и стереотипов, как важных элементов, несущих смысловую нагрузку при общении с представителями других культур. Повышенный уровень обладает необходимыми контекстными (фоновыми) знаниями по истории и культуре стран изучаемого языка; умеет ориентироваться в иноязычных реалиях, привлекая необходимые фоновые знания; способен интерпретировать иноязычные реалии и стереотипы и адаптировать их к условиям коммуникации.
Профессиональные компетенции					
ПК-14	Владение этикой устного перевода	Знать - специфику устного перевода, стратегии и основные особенности данного вида переводческой деятельности.	Практические занятия, самостоятельная работа, зачет, экзамен	Домашние задания, зачет, экзамен	Пороговый уровень понимает каким образом использование различных формул этикета может повлиять на коммуникативную ситуацию; осознает , что для обеспечения эффективной коммуникации необходимо владеть как нормами профессионального этикета, так и

		<p>Уметь - применять этикетные формулы общения, учитывая особенности той или иной коммуникативной ситуации во время устного перевода.</p> <p>Владеть - способностью выбора тех или иных средств и стратегий коммуникации в зависимости от ситуации.</p>			<p>общекультурными нормами поведения; умеет подбирать клише для различных ситуаций делового общения.</p> <p>Повышенный уровень знает взаимосвязь между культурой и языковой картинами мира; умеет оценивать, насколько национальная картина мира влияет на поведение собеседника; способен воспринимать любое культурное и языковое явление как часть системы, которое можно интерпретировать с различных точек зрения.</p>
ПК-15	<p>Владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных</p>	<p>Знать - особенности международных правил поведения и переводческого этикета.</p> <p>Уметь - применять необходимые навыки для проведения переговоров и экскурсий, учитывая все особенности профессионального этикета.</p> <p>Владеть - способностью установления</p>	<p>Практические занятия, самостоятельная работа, зачет, экзамен</p>	<p>Домашние задания, зачет, экзамен</p>	<p>Пороговый уровень понимает специфику проведения деловых переговоров и экскурсий и тонкости переводческой деятельности в рамках данных ситуаций; осознает важность применения определенных стратегий и правил при переводе в деловом дискурсе; умеет применять различные формулы делового поведения и переводческие техники для той или иной ситуации.</p> <p>Повышенный уровень знает, как обеспечить ведение экскурсий и деловых переговоров; умеет применять все формулы делового этикета в различных ситуациях; способен осуществлять качественный устный</p>

	делегаций)	отношений, в частности, межкультурных, деловых, профессиональных.			перевод в конкретных ситуациях.
--	------------	---	--	--	---------------------------------

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		№1 часов	№2 часов	№3 часов	
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	148	36	76	36	
В том числе:					
Практические занятия (Пр)	148	36	76	36	
2. Самостоятельная работа студента (всего)	140	36	68	36	
СРС в семестре	140	36	68	36	
В том числе:					
Подготовка письменных домашних заданий	28	8	12	8	
Работа над устной речью	28	8	12	8	
Работа над письменной речью	28	8	12	8	
Работа над видео-просмотром	12	-	8	4	
Работа над аудированием	28	8	12	8	
Подготовка к зачету	16	4	12	-	
СРС в период сессии					
Подготовка к экзамену	36			36	
Вид промежуточной аттестации	Зачет	зачет	зачет	экзамен	
ИТОГО: общая трудоемкость	Часов	324	72	144	108
	Зач.ед.	9	2	4	3

2. Содержание дисциплины

2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	1.	Формирование компонентов языковой компетенции, рассматриваемых как основа для	Развитие умений строить монологическое высказывание и вести беседу на любую из пройденных тем, что предполагает: - сообщать и запрашивать дополнительную информацию; - находить и объяснять примеры культурно-

		<p>формирования профессиональных компетенций в устной речи и аудирования</p>	<p>обусловленного коммуникативного поведения;</p> <ul style="list-style-type: none"> - определять и сопоставлять основные коммуникативные модели и стили, принятые в своей и изучаемых культурах. <p><u>В области аудирования:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - восприятие и интерпретация диалога в художественных фильмах с точки зрения параметров коммуникативной ситуации.
	2.	<p>Формирование компонентов языковой компетенции, рассматриваемых как основа для формирования профессиональных компетенций в области письменного выражения мыслей и чтения</p>	<p><u>В области чтения:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - развитие умений суммировать содержание прочитанного, сравнивать получаемую информацию с полученной ранее, находить детали, подтверждающие определенную точку зрения; - развитие умения выделять в тексте основные проблемы, формулировать авторское и собственное отношение к ним; - развитие умения суммировать суть текста в одном предложении. <p><u>В области письменного выражения мыслей:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - умение дать описание объекта с учетом культурно-обусловленного отношения.
2	3.	<p>Обучение нормам речевого поведения для ситуаций повседневного общения в области устной речи</p>	<p>Развитие умений строить монологическое высказывание и вести беседу на любую из пройденных тем, что предполагает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - строить текст высказывания с учетом параметров коммуникативной ситуации (обстановка, коммуниканты и т.д.); - вычленять из повседневной жизни примеры типичных коммуникативных ситуаций и превосхищать поведение коммуникантов (поведение в очереди, в транспорте и т.п); - перехватывать инициативу в разговоре.
	4.	<p>Обучение нормам речевого поведения для ситуаций повседневного общения в области аудирования</p>	<p>Развитие речевого поведения в области аудирования, что предполагает восприятие и интерпретация диалога в художественных фильмах с точки зрения параметров коммуникативной ситуации.</p>
	5.	<p>Обучение нормам речевого поведения для ситуаций повседневного общения в области чтения</p>	<p>Развитие речевого поведения в области чтения, что предполагает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - умение анализировать коммуникативные ситуации, лежащие в основе художественного произведения; - умение давать характеристику персонажам, в зависимости от их культурной принадлежности, социального статуса; - умение объяснять основные идеи произведения с точки зрения культурного контекста, умение определять тон произведения; - развитие умений поискового чтения; - развитие умений выявлять структуру

			полемической статьи.
	б.	Обучение нормам речевого поведения для ситуаций повседневного общения в области письменного выражения мыслей	Развитие речевого поведения в области письменного выражения мыслей, что предполагает умение дать комментарий к повествовательному тексту с определением роли ситуативного и культурного контекста событий.
3	7.	Формирование умений выстраивать модели адекватного коммуникативного поведения в иноязычной культуре (устная речь и аудирование)	<p>Формирование умений выстраивать модели адекватного коммуникативного поведения в иноязычной культуре в области устной речи:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сформировать умение изложить суть диалога (на уровне сцены из спектакля) в форме монолога-репортажа, передавая модальность, содержащуюся в речи персонажей; - научить характеризовать речь персонажа в плане его словарного запаса, стиля речи, принадлежности к конкретной культуре и индивидуальной манеры выражаться; - развить умение играть роль персонажа и импровизировать развитие роли с учётом вероятного поведения героя в изменившейся коммуникативной ситуации; - совершенствовать умение объяснять и в ходе объяснения адаптировать высказывание, учитывая лингвистическую компетенцию и культурный опыт слушающего. <p>Формирование умений выстраивать модели адекватного коммуникативного поведения в иноязычной культуре в области аудирования:</p> <ul style="list-style-type: none"> - научить слушать диалог или беседу нескольких лиц, анализируя коммуникативную ситуацию (на материале коротких бытовых диалогов, а также целых драматических произведений: т.н. «аналитическое слушание»); - научить выделять в аудитивных и аудиовизуальных материалах лингвистические и экстралингвистические характеристики дискурса, специфичные для носителей культуры изучаемого языка.
	8.	Формирование умений выстраивать модели адекватного коммуникативного поведения в иноязычной культуре (чтение и письменное)	<p>Формирование умений выстраивать модели адекватного коммуникативного поведения в иноязычной культуре в области чтения:</p> <ul style="list-style-type: none"> - научить находить в художественном тексте реалии культуры изучаемого языка и объяснять их; - научить находить в тексте и трактовать смысл культурно-обусловленных идиоматических выражений; - научить находить в художественном тексте данные о соблюдении/несоблюдении культурно-

		выражение мыслей)	<p>обусловленных норм речевого и неречевого поведения персонажей, сопоставлять нормы речевого и неречевого общения в культурах родного и изучаемого языков, «переводить» речь персонажей, нарушающих культурные нормы, на приемлемые формы речевого поведения в рамках иноязычной культуры;</p> <p>- научить самостоятельному поиску информации, связанной с проявлениями культуры стран изучаемого языка и с сопоставлением культур в рамках изучаемой тематики (особенности образовательных систем Китая и России, способы борьбы с подростковой преступностью, роль СМИ в формировании общественного мнения и т.д.).</p> <p>Формирование умений выстраивать модели адекватного коммуникативного поведения в иноязычной культуре в области письменного выражения мыслей:</p> <p>- совершенствовать умения составления пересказа художественного текста, с включением элемента анализа текста, в том числе анализа культурно-обусловленных деталей;</p> <p>- развитие стиля письменной речи, соответствующей коммуникативной ситуации общения, в том числе развитие умения создавать художественных образ, пользуясь синтаксическими средствами кумуляции.</p>
--	--	-------------------	---

2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			Пр	СРС	всего	
		3	4	5	6	7
1	1.	Формирование компонентов языковой компетенции, рассматриваемых как основа для формирования профессиональных компетенций в устной речи и аудирования	18	18	36	1–9 нед: Письменное домашнее задание, устная речь, письменная речь, аудирование
	2.	Формирование компонентов языковой	18	18	36	10–18 нед. Письменное домашнее задание,

		компетенции, рассматриваемых как основа для формирования профессиональных компетенций в области письменного выражения мыслей и чтения				устная речь, письменная речь, аудирование
2	3.	Обучение нормам речевого поведения для ситуаций повседневного общения в области устной речи	18	17	35	<i>1–5 нед:</i> Письменное домашнее задание, устная речь, письменная речь, аудирование, видео-просмотр
	4.	Обучение нормам речевого поведения для ситуаций повседневного общения в области аудирования	18	17	35	<i>6–9 нед:</i> Письменное домашнее задание, устная речь, письменная речь, аудирование, видео-просмотр
	5.	Обучение нормам речевого поведения для ситуаций повседневного общения в области чтения	20	17	37	<i>10–13 нед.</i> Письменное домашнее задание, устная речь, письменная речь, аудирование, видео-просмотр
	6.	Обучение нормам речевого поведения для ситуаций повседневного общения в области письменного выражения мыслей	20	17	37	<i>14–19 нед.</i> Письменное домашнее задание, устная речь, письменная речь, аудирование, видео-просмотр
3	7.	Формирование умений выстраивать модели адекватного коммуникативного поведения в иноязычной культуре (устная речь и аудирование)	18	18	36	<i>1–9 нед.</i> Письменное домашнее задание, устная речь, письменная речь, аудирование, видео-просмотр
	8.	Формирование	18	18	36	<i>10–18 нед.</i>

		умений выстраивать модели адекватного коммуникативного поведения в иноязычной культуре (чтение и письменное выражение мыслей)				Письменное домашнее задание, устная речь, письменная речь, аудирование, видео-просмотр
		ИТОГО	148	140	288 +36=324	<i>Зачет, экзамен</i>

2.3. Лабораторный практикум не предусмотрен.

2.4. Курсовые работы не предусмотрены.

3. Самостоятельная работа студента

3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
1	1.	Формирование компонентов языковой компетенции, рассматриваемых как основа для формирования профессиональных компетенций в устной речи и аудирования	1. Подготовка письменных домашних заданий; 2. Работа над устной речью; 3. Работа над письменной речью; 4. Работа над аудированием; 5. Подготовка к зачету.	4 4 4 4 2
	2.	Формирование компонентов языковой компетенции, рассматриваемых как основа для формирования профессиональных компетенций в области письменного выражения мыслей и чтения	1. Подготовка письменных домашних заданий; 2. Работа над устной речью; 3. Работа над письменной речью; 4. Работа над аудированием; 5. Подготовка к зачету.	4 4 4 4 2
2	3.	Обучение нормам речевого поведения для ситуаций повседневного	1. Подготовка письменных домашних заданий; 2. Работа над устной речью;	3 3

		общения в области устной речи	3. Работа над письменной речью; 4. Работа над видео-просмотром; 5. Работа над аудированием; 6. Подготовка к зачету.	3 2 3 3
	4.	Обучение нормам речевого поведения для ситуаций повседневного общения в области аудирования	1. Подготовка письменных домашних заданий; 2. Работа над устной речью; 3. Работа над письменной речью; 4. Работа над видео-просмотром; 5. Работа над аудированием; 6. Подготовка к зачету.	3 3 3 2 3 3
	5.	Обучение нормам речевого поведения для ситуаций повседневного общения в области чтения	1. Подготовка письменных домашних заданий; 2. Работа над устной речью; 3. Работа над письменной речью; 4. Работа над видео-просмотром; 5. Работа над аудированием; 6. Подготовка к зачету.	3 3 3 2 3 3
	6.	Обучение нормам речевого поведения для ситуаций повседневного общения в области письменного выражения мыслей	1. Подготовка письменных домашних заданий; 2. Работа над устной речью; 3. Работа над письменной речью; 4. Работа над видео-просмотром; 5. Работа над аудированием; 6. Подготовка к зачету.	3 3 3 2 3 3
3	7.	Формирование умений выстраивать модели адекватного коммуникативного поведения в иноязычной культуре (устная речь и аудирование)	1. Подготовка письменных домашних заданий; 2. Работа над устной речью; 3. Работа над письменной речью; 4. Работа над видео-просмотром; 5. Работа над аудированием.	4 4 4 2 4
	8.	Формирование умений выстраивать модели адекватного коммуникативного поведения в иноязычной культуре (чтение и письменное выражение мыслей)	1. Подготовка письменных домашних заданий; 2. Работа над устной речью; 3. Работа над письменной речью; 4. Работа над видео-просмотром; 5. Работа над аудированием.	4 4 4 2 4
		ИТОГО		140

3.2. График работы студента Семестр №1

Форма оценочного средства	Усл. Обозначение	Номер недели																	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Подготовка письменных домашних заданий	ДЗ	ДЗ		ДЗ			ДЗ		ДЗ			ДЗ		ДЗ		ДЗ		ДЗ	
Работа над устной речью	У		У		У			У		У			У		У		У		У
Работа над письменной речью	ПР	ПР		ПР		ПР		ПР			ПР		ПР		ПР		ПР		
Работа над аудированием	А		А			А		А		А			А		А	А			А
Подготовка к зачету	ПЗ								ПЗ	ПЗ								ПЗ	ПЗ

Семестр №2

Форма оценочного средства	Усл. Обозначение	Номер недели																		
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
Подготовка письменных домашних заданий	ДЗ		ДЗ		ДЗ	ДЗ	ДЗ		ДЗ	ДЗ	ДЗ	ДЗ		ДЗ		ДЗ		ДЗ		ДЗ
Работа над устной речью	У	У		У		У	У		У	У	У	У	У			У	У	У		
Работа над	ПР	ПР	ПР			ПР		ПР	ПР	ПР		ПР	ПР	ПР			ПР	ПР	ПР	

письменной речью																				
Работа над аудированием	А	А		А		А	А	А		А		А	А	А			А	А		А
Работа над видеопросмотром	В	В				В	В			В	В			В	В					В
Подготовка к зачету	ПЗ	ПЗ		ПЗ		ПЗ	ПЗ	ПЗ		ПЗ		ПЗ	ПЗ	ПЗ			ПЗ	ПЗ		ПЗ

Семестр №3

Форма оценочного средства	Усл. обозначение	Номер недели																	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Подготовка письменных домашних заданий	ДЗ	ДЗ		ДЗ		ДЗ		ДЗ				ДЗ		ДЗ		ДЗ			ДЗ
Работа над устной речью	У		У		У		У		У		У		У		У		У		
Работа над письменной речью	ПР		ПР	ПР			ПР	ПР			ПР	ПР						ПР	ПР
Работа над аудированием	А	А			А	А				А				А	А		А	А	
Работа над видеопросмотром	В									В	В			В			В		

3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1. Электронные ресурсы библиотеки РГУ [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://library.rsu.edu.ru/e-library/>, свободный (дата обращения: 25.03.2019).
2. ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru>, свободный (дата обращения: 25.03.2019).
3. АBBYU [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <https://www.lingvolive.com/ru>, свободный (дата обращения: 26.03.2019).
4. Большой китайско-русский словарь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://bkrs.info/>, свободный (дата обращения: 26.03.2019).
5. StudyChinese [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://studychinese.ru/>, свободный (дата обращения: 26.03.2019).

4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения дисциплины (см. Фонд оценочных средств)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.

Рейтинговая система в Университете не используется.

1. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

№ п/п	Автор, наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				В библиотеке	На кафедре
1.	Спешнев, Н.А. Введение в китайский язык. Фонетика и разговорный язык [Текст]: учебник / Н.А. Спешнев. – СПб.: КАРО, 2004. – 256 с.	1–8	1,2,3	1	-
2.	Омельченко, О.А. Китайский язык для выезжающих в КНР [Текст]: учебное пособие / О.А. Омельченко. – М.: Восток-Запад, 2004. – 251 с.	1–8	1,2,3	7	-
3.	Повседневный разговорный китайский язык [Текст] / Ф. Кантор, Т. Сюэмэй, К. Кай, И.	1–8	1,2,3	1	-

	Франк. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2006. – 239 с.				
4.	Китайско-русский словарь [Текст] / гл. ред. Ся Чжунъи; пер. с кит. В.И. Антонов. – М.: Вече, 2003. – 1250 с.	1–8	1,2,3	7	-

5.2. Дополнительная литература

№ п/п	Автор, наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				В библиотеке	На кафедре
1.	Дашевская, Г.Я. Китайский язык для делового общения [Текст]: учебник / Г.Я. Дашевская, А.Ф. Кондрашевский. – 3-е изд., испр. – М.: Муравей, 2003. – 352 с.	2–8	1,2,3	7	-
2.	Щукин, А.А. Ходячие китайские выражения [Текст]: [справочник] / А.А. Щукин. – М.: Муравей, 2004. – 96 с.	1–7	1,2,3	7	-
3.	Шевцова, Н.И. Пособие по китайскому разговорному языку [Текст] / Н.И. Шевцова, Е. С. Роговиковская. – М.: Восток-Запад, 2008. – 176 с.	1–8	1,2,3	1	-
4.	Семенас, А.Л. Лексика китайского языка [Текст]: учебник для среднего уровня / А.Л. Семенас. – 3-е изд., испр. – М.: Восточная книга, 2010. – 280 с.	5–8	1,3	1	-
5.	Разговорный китайский [Текст]: практикум по устной речи: учебное пособие / Яо Лисинь [и др.]; под ред. Яо Лисинь. – Москва: ИНФРА-М, 2016. – 115 с.	1–3	1,2,3	4	-

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. ВООК.ru [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 05.04.2019).

2. East View [Электронный ресурс]: база данных. – Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С.А. Есенина. – Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 11.04.2019).

3. Moodle [Электронный ресурс]: среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. – Рязань, [Б.г.]. – Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С.А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. – Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 11.04.2019).
4. Znanium.com [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 11.04.2019).
5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 29.05.2019).
6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 27.04.2019).
7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс]: официальный сайт / Рос. гос. б-ка. – Москва. – Рос. гос. б-ка, 2003. – Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С.А. Есенина. – Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 09.04.2019).
8. Юрайт [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения: 20.04.2019).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Elibrary.ru [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>, свободный (дата обращения: 17.04.2019).
2. КиберЛенинка [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/>, свободный (дата обращения: 29.05.2019).
3. Presentasya.ru [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://presentasya.ru>, свободный (дата обращения: 12.03.2019).
4. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс]: федеральный портал. – Режим доступа: <http://window.edu.ru>, свободный (дата обращения: 13.04.2019).
5. Инфоурок [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <https://infourok.ru>, свободный (дата обращения: 20.05.2019).
6. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://www.school.edu.ru>, свободный (дата обращения: 18.04.2019).

7. Российская педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс]: электронная энциклопедия Гумер. – Гуманитарные науки. – Режим доступа: http://myw.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/russpenc/index.php, свободный (дата обращения: 14.03.2019).

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий:

аудитории для практических занятий, оборудованные видеопроекционным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения и экраном.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:

видеопроектор, ноутбук, переносной экран.

6.3. Требования к специализированному оборудованию:

отсутствуют.

7. Образовательные технологии (*Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО*)

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия	<p>В ходе практического занятия должны достигаться следующие цели обучения: практическая, общеобразовательная и воспитательная.</p> <p>Практическая цель обучения означает, прежде всего, практическое овладение языком как средством общения. С помощью практической цели обучения характеризуют ряд умений, необходимых для успешного овладения языком. Это умения пользоваться литературой, работать со словарем, владеть приемами, обеспечивающими запоминание слов и правил и их извлечение из памяти.</p> <p>Цель достигается путём решения множества задач. В рамках практической цели обучения на практических занятиях решаются следующие задачи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Коммуникативная: понимать речь носителей языка, владеть устной диалогической и монологической речью, читать вслух и про себя адаптированный и неадаптированный текст без словаря, писать сочинение, тезисы, делать адекватный перевод на родной язык иностранного текста. 2. Филологические задачи: систематизация и углубление знаний по японскому языку.

	<p>3. Профессиональная: развитие навыков и умений, необходимых для будущей профессиональной деятельности.</p> <p>4. Страноведческие: углубленное знакомство с культурой страны изучаемого языка.</p> <p>Общеобразовательная цель обучения заключается в осознании обучающимися многообразных способов выражения мысли, присутствующих в разных языках, что делает мыслительный процесс более гибким, развивает речевые способности обучающихся, обогащает их речь языковыми средствами для выражения мыслей.</p> <p>Воспитательная цель обучения проявляется в формировании личности обучающегося, развитии чувства взаимопонимания между народами, а также в формировании умения работать, усидчивости, работы со словарём.</p>
Подготовка письменных домашних заданий	При выполнении письменных практических домашних заданий необходимо пользоваться рекомендуемой литературой, а также материалами практических занятий.
Работа над устной речью	При подготовке к устному высказыванию, студент не только работает над произношением, но и составляет его план, чтобы подкрепить мысль аргументами, ярким примером, статистическими данными. Студент определяет стиль высказывания, текст отличается связностью, он логичен. Необходимо использовать разнообразную лексику и грамматику изученных тем. Следует избегать повторений слов, использовать синонимы и парафраз.
Работа над письменной речью	Обдумайте предложенную тему и составьте план. Письменное высказывание по иностранному языку показывает не только уровень знания языка, но и способность аргументировать. Подкрепите мысль аргументами, ярким примером, статистическими данными. Определите подходящий стиль написания эссе. Используйте слова-связки, вводные слова. Для эссе — это важные звенья, которые связывают между собой предложения, образуя логичную цепочку ваших мыслей. Используйте разнообразную лексику и грамматику в рамках изученных тем. Избегайте повторений слов, используйте синонимы и парафраз.
Работа над видео-просмотром	Цель видео просмотра на иностранном языке — обучение восприятию иностранной речи на слух, расширение словарного запаса, в том числе за счет контекстуальных догадок, восприятие живой связной речи носителей языка, обучение интонации и т.д.
Работа над аудированием	Перед тем, как выполнять задание по аудированию, внимательно изучите инструкции задания, таким образом, выделите коммуникативную задачу (определите тему текста или диалога), выделите ключевые слова в вопросах задания, если есть варианты ответа в задании - прочитайте их и сделайте предположения о том, что вы, возможно, услышите. Во время первого прослушивания постарайтесь уловить главную мысль и уловить ключевые слова или их

	<p>аналоги. Если требуется дать вариант ответа, отметьте тот вариант, который, по вашему мнению, является наиболее подходящим. Во время второго прослушивания убедитесь, что вы выбрали правильный вариант ответа.</p>
Подготовка к зачету	<p>На зачет выносятся следующие задания:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Лексико-грамматический тест; 2. Диктант-перевод. <p>Назначение зачета состоит в том, что он является завершающим этапом в изучении дисциплины (или модуля), когда каждый студент должен отчитаться об усвоении материала, предусмотренного программой по этой дисциплине.</p> <p>В ходе подготовки к зачету обучающимся доводятся заранее подготовленные вопросы по дисциплине. В ходе сдачи зачета учитывается не только качество ответа, но и текущая успеваемость обучающегося.</p>
Подготовка к экзамену	<p>На экзамен выносятся следующие задания:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Прослушивание текста и выполнение тестовых заданий на его понимание; 2. Пересказ прочитанного текста и беседа по его содержанию; 3. Устное высказывание без подготовки на одну из пройденных тем. <p>Назначение экзамена состоит в том, что он является завершающим этапом в изучении дисциплины (или модуля), когда каждый студент должен отчитаться об усвоении материала, предусмотренного программой по этой дисциплине.</p> <p>В ходе подготовки к экзамену обучающимся доводятся заранее подготовленные вопросы по дисциплине. Полный перечень вопросов для экзамена содержится в данной программе.</p> <p>В преддверии экзамена преподаватель проводит групповую консультацию и, в случае необходимости, индивидуальные консультации с обучающимися. При проведении консультации обобщается пройденный материал, раскрывается логика его изучения, привлекается внимание к вопросам, представляющим наибольшие трудности для всех или большинства обучающихся, рекомендуется литература, необходимая для подготовки к экзамену.</p> <p>При подготовке к экзамену обучающиеся внимательно изучают тексты лекций, конспекты, составленные в ходе подготовки к семинарам, рекомендованную литературу и делают краткие записи по каждому вопросу. Такая методика позволяет получить прочные и систематизированные знания.</p> <p>В ходе сдачи экзамена учитывается не только качество ответа, но и текущая успеваемость обучающегося.</p>

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая

перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

- доступность учебных материалов через сеть Интернет для любого участника образовательного процесса;
- организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты.

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018 г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);

PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);

Медиа проигрыватель VLC media player (свободно распространяемое ПО);

Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);

DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО).

11. Иные сведения

Приложение 1

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции) или её части)	Наименование оценочного средства
1.	Формирование компонентов языковой компетенции, рассматриваемых как основа для формирования профессиональных компетенций в устной речи и аудирования	ОК-2, ОК-3, ОК-7, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-9, ОПК-10, ПК-14, ПК-15	Зачет
2.	Формирование компонентов языковой компетенции, рассматриваемых как основа для формирования профессиональных компетенций в области письменного выражения мыслей и чтения	ОК-2, ОК-3, ОК-7, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-9, ОПК-10, ПК-14, ПК-15	Зачет
3.	Обучение нормам речевого поведения для ситуаций повседневного общения в области устной речи	ОК-2, ОК-3, ОК-7, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-9, ОПК-10, ПК-14, ПК-15	Зачет
4.	Обучение нормам речевого поведения для ситуаций повседневного общения в области аудирования	ОК-2, ОК-3, ОК-7, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-9, ОПК-10, ПК-14, ПК-15	Зачет
5.	Обучение нормам речевого поведения для ситуаций повседневного общения в области чтения	ОК-2, ОК-3, ОК-7, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-9, ОПК-10, ПК-14, ПК-15	Зачет
6.	Обучение нормам речевого поведения для ситуаций повседневного общения в области письменного выражения мыслей	ОК-2, ОК-3, ОК-7, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-9, ОПК-10, ПК-14, ПК-15	Зачет
7.	Формирование умений выстраивать модели адекватного коммуникативного поведения в иноязычной культуре (устная речь и аудирование)	ОК-2, ОК-3, ОК-7, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-9, ОПК-10, ПК-14, ПК-15	Экзамен

8.	Формирование умений выстраивать модели адекватного коммуникативного поведения в иноязычной культуре (чтение и письменное выражение мыслей)	ОК-2, ОК-3, ОК-7, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-9, ОПК-10, ПК-14, ПК-15	Экзамен
----	--	---	---------

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК-2	Способность руководствуется принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	Знать	
		определение и трактовку понятий культурный релятивизм, этические нормы и этноцентризм и подходы к миру с их точки зрения.	ОК2 З1
		Уметь	
		объяснять механизм формирования суждений о другой культуре на основе собственной системы ценностей.	ОК2 У1
ОК-3	Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	Знать	
		составляющие коммуникативной ситуации в общем и каждую из них конкретно.	ОК3 З1
		Уметь	
		достигать согласия между участниками коммуникативной ситуации.	ОК3 У1
ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	Знать	
		основополагающие тенденции в историческом развитии и современном состоянии грамматической системы изучаемого языка.	ОК7 З1
		Уметь	
		использовать различные доступные каналы получения информации и	ОК7 У1

		систематизировать ее в теоретико-практических целях.	
		Владеть	
		приемами систематизации, сравнения, обобщения, наглядной репрезентации и пр.	ОК7 В1
ОПК-4	Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме, готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	Знать	
		различия в системе норм, правил поведения, ценностей двух культур.	ОПК4 З1
		Уметь	
		общаться, избегая коммуникативных неудач.	ОПК4 У1
		Владеть	
		способностью в процессе общения идти на компромисс, учитывая национальную картину мира собеседника.	ОПК4 В1
ОПК-5	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	Знать	
		составляющие коммуникативной ситуации и способы реализации коммуникативных целей высказывания.	ОПК5 З1
		Уметь	
		анализировать и оценивать составляющие коммуникативной ситуации, в частности, коммуникативный контекст (время, место, цели и условия взаимодействия).	ОПК5 У1
		Владеть	
		способностью верно реализовывать свои коммуникативные намерения посредством устного и письменного высказывания с учетом особенностей текущего коммуникативного контекста.	ОПК5 В1
ОПК-9	Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	Знать	
		определение и трактовку понятия стереотип и разницу между стереотипом и обобщением.	ОПК9 З1
		Уметь	
		объяснять и правильно трактовать причины возникновения стереотипов, правильно оценивать их применимость к данной культуре.	ОПК9 У1
		Владеть	

		способностью общаться с представителями другой культуры, преодолевая стереотипы, существующие в отношении этой культуры и своей собственной.	ОПК9 В1
ОПК-10	Способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	Знать	
		особенности устной и письменной коммуникации.	ОПК10 З1
		Уметь	
		использовать этикетные формулы общения в разных коммуникативных ситуациях.	ОПК10 У1
		Владеть	
		формами вербального и невербального поведения.	ОПК10 В1
ПК-14	Владение этикой устного перевода	Знать	
		специфику устного перевода, стратегии и основные особенности данного вида переводческой деятельности.	ПК14 З1
		Уметь	
		применять этикетные формулы общения, учитывая особенности той или иной коммуникативной ситуации во время устного перевода.	ПК14 У1
		Владеть	
		способностью выбора тех или иных средств и стратегий коммуникации в зависимости от ситуации.	ПК14 В1
ПК-15	Владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Знать	
		особенности международных правил поведения и переводческого этикета.	ПК15 З1
		Уметь	
		применять необходимые навыки для проведения переговоров и экскурсий, учитывая все особенности профессионального этикета.	ПК15 У1
		Владеть	
		способностью установления отношений, в частности межкультурных, деловых, профессиональных.	ПК15 В1

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ
АТТЕСТАЦИИ (ЗАЧЕТ)

1 семестр

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1.	Лексико-грамматический тест	ОК2 31 У1 В1; ОК3 31 У1 В1; ОК7 31 У1 В1; ОПК4 31 У1 В1; ОПК5 31 У1 В1; ОПК9 31 У1 В1; ОПК10 31 У1 В1; ПК14 31 У1 В1; ПК15 31 У1 В1
2.	Диктант-перевод	ОК2 31 У1 В1; ОК3 31 У1 В1; ОК7 31 У1 В1; ОПК4 31 У1 В1; ОПК5 31 У1 В1; ОПК9 31 У1 В1; ОПК10 31 У1 В1; ПК14 31 У1 В1; ПК15 31 У1 В1

Примеры заданий на диктант-перевод

Сегодня с утра у меня болит голова. А ещё у меня насморк и кашель. У меня небольшая температура. Кажется, я простудился. Поэтому сегодня я не пойду в университет и буду сидеть дома. Недавно ко мне приходил врач. Он выписал мне много лекарств. А ещё он сказал, что мне нужно больше отдыхать. Мне нельзя принимать ванную. Но мне нужно больше пить горячие напитки. Наверное, я проболею целую неделю. В университет я вернусь только через неделю. Я пропущу много занятий. Но здоровье важнее. Поэтому сейчас я постараюсь как можно скорее выздороветь.

Примеры заданий для лексико-грамматического теста

1. Заполните пропуски необходимым отрицательным словом.

1. 去年我_____去中国。
2. 以前我爸爸_____吸烟。
3. 我还_____买你说的词典。
4. 两年以前我_____认识他。
5. 昨天我_____去图书馆。
6. 上课的时候_____要说话。
7. 以前我_____会开车。

2. Найдите лишнее слово в каждой из групп.

邮局	商场	大学	礼物
厨房	房租	厕所	客厅
经理	司机	姑娘	外婆
肚子	胸部	头	感冒
水果	草莓	香蕉	葡萄

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ (ЗАЧЕТ) (Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» – «не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения (первого иностранного языка)» (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

«ЗАЧТЕНО»	<ul style="list-style-type: none">- оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он набирает 90% и более правильных ответов в лексико-грамматическом тесте. Диктант-перевод выполнен корректно, студент не допускает ошибок. Студент демонстрирует высокий уровень владения грамматикой и лексикой.- оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он набирает 80–89% правильных ответов в лексико-грамматическом тесте. Диктант-перевод выполнен в целом корректно, но обучающийся допускает 3-4 ошибки лексического или грамматического характера.- оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он набирает 70–79% правильных ответов в лексико-грамматическом тесте. Диктант-перевод выполнен в целом корректно, но студент допускает не более шести ошибок лексического или грамматического характера.
«НЕ ЗАЧТЕНО»	<ul style="list-style-type: none">- оценка выставляется обучающемуся, если количество правильных ответов составляет менее 70% в лексико-грамматическом тесте. Диктант-перевод выполнен в целом корректно, но обучающийся допускает более шести ошибок лексического или грамматического характера.

**КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ
АТТЕСТАЦИИ (ЗАЧЕТ)
2 семестр**

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1.	Лексико-грамматический тест	ОК2 31 У1 В1; ОК3 31 У1 В1; ОК7 31 У1 В1; ОПК4 31 У1 В1; ОПК5 31 У1 В1; ОПК9 31 У1 В1; ОПК10 31 У1 В1; ПК14 31 У1 В1; ПК15 31 У1 В1
2.	Диктант-перевод	ОК2 31 У1 В1; ОК3 31 У1 В1; ОК7 31 У1 В1; ОПК4 31 У1 В1; ОПК5 31 У1 В1; ОПК9 31 У1 В1; ОПК10 31 У1 В1; ПК14 31 У1 В1; ПК15 31 У1 В1

Примеры заданий для лексико-грамматического теста

1. Вставьте слово в подходящее место в предложении:

1. 去年 A 他 B 在北京 C 住了 D。

一个星期

2. A我B等了C朋友D半天。

在邮局

3. 你们怎么回来A？大家已经在这儿B等了C你们D。

一个多小时

4. 他昨天没有来A，所以我们开始找B他，找了C没找到。他在哪儿D呢？

半天

5. 我弟弟A学习汉语B，他昨天C写汉字写了D。

三个小时

6. A要B就在这里C住D几天？

你们

7. 你A等B别走C，我马上回来D。

一会儿

8. 哥哥学A半B年，可是C水平还D不高。

了

9. 爸爸A吸烟B二十年，现在身体不好C，他就不吸烟了D。

吸了

**ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ
(ЗАЧЕТ)
(Шкалы оценивания)**

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» – «не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения (первого иностранного языка)» (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

«ЗАЧТЕНО»	<ul style="list-style-type: none">- оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он набирает 90% и более правильных ответов в лексико-грамматическом тесте. Диктант-перевод выполнен корректно, студент не допускает ошибок. Студент демонстрирует высокий уровень владения грамматикой и лексикой;- оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он набирает 80–89% правильных ответов в лексико-грамматическом тесте. Диктант-перевод выполнен в целом корректно, но обучающийся допускает 3–4 ошибки лексического или грамматического характера;- оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он набирает 70–79% правильных ответов в лексико-грамматическом тесте. Диктант-перевод выполнен в целом корректно, но студент допускает не более шести ошибок лексического или грамматического характера.
«НЕ ЗАЧТЕНО»	- оценка выставляется обучающемуся, если количество правильных ответов составляет менее 70% в лексико-грамматическом тесте. Диктант-перевод выполнен в целом корректно, но обучающийся допускает более шести ошибок лексического или грамматического характера.

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЭКЗАМЕН)

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1.	Прослушивание текста и выполнение текстовых заданий на его понимание	ОК2 31 У1 В1; ОК3 31 У1 В1; ОК7 31 У1 В1; ОПК4 31 У1 В1; ОПК5 31 У1 В1; ОПК9 31 У1 В1; ОПК10 31 У1 В1; ПК14 31 У1 В1; ПК15 31 У1 В1
2.	Пересказ прочитанного текста и беседа по его содержанию	ОК2 31 У1 В1; ОК3 31 У1 В1; ОК7 31 У1 В1; ОПК4 31 У1 В1; ОПК5 31 У1 В1; ОПК9 31 У1 В1; ОПК10 31 У1 В1; ПК14 31 У1 В1; ПК15 31 У1 В1
3.	Устное высказывание без подготовки на одну из пройденных тем	ОК2 31 У1 В1; ОК3 31 У1 В1; ОК7 31 У1 В1; ОПК4 31 У1 В1; ОПК5 31 У1 В1; ОПК9 31 У1 В1; ОПК10 31 У1 В1; ПК14 31 У1 В1; ПК15 31 У1 В1

Примерные темы для устного высказывания на экзамене

1. 我的家。
2. 我的朋友。
3. 我学习汉语。
4. 我的老师。
5. 我的大学。
6. 中国的商场。
7. 我的生日。
8. 中国菜。
9. 中国人的习惯。
10. 我去看病。

Примеры текстов для пересказа

现在很多人学习和工作都很紧张。可是人们不能总是紧张，那样对身体不好。这就需要休闲、娱乐活动。休闲、娱乐的方式多种多样。每个人的兴趣、爱好不同，可以选择不同的休闲娱乐方式。很多韩国人喜欢去卡拉 OK 或者周末去爬山。德国男人可能愿意去咖啡馆，跟朋友聊聊天儿。美国人可能喜欢去看 NBA 或者橄榄球比赛。那么中国人呢？休闲的方式也是五花八门。你想不到吧？中国有很多球迷，虽然球票很贵，但是很多球迷也要买票看足球比赛。还有的人约朋友一起去钓鱼。总之，各种健康的休闲、娱乐活动对身体都有好处。你来中国除了学习以外，也别忘了要经常让自己轻松一下呀。

Примеры заданий для аудирования

汉字比赛

上星期我们系举行了一次留学生汉字比赛，得奖的作品还作了展览。我也参加了这次比赛，得了二等奖，我的作品也展览了。

我们学汉语的时间不太长，只有三个多月，可是我们的进步真不小。记得刚开始学汉语的时候，我们大部分人都不认识汉字，看汉字就像看画儿；也不知道汉字怎么写，有时候少一笔，有时候又多一笔。可是现在我们已经学会几百个汉字了。你看，这些得奖作品中汉字写得好看。

这次汉字比赛要求比较高，要在规定的时间内写完，而且要整齐、清楚，不能有错字。我平时写汉字非常认真。如果哪个字写错了，我就不怕麻烦，写十遍。这样做辛苦一些，可是错字改对了，记住了，以后就不会忘了。

我得到的奖品是一支毛笔和一本字帖。我想今后我要更加努力，汉字要写得更好，更漂亮。我还想参加书法班，学习书法。我很喜欢书法。下一次汉字比赛我要得一等奖。

1. 上星期我们系举行了什么活动？

- a) 汉语比赛
- b) 展览会
- c) 汉语桥
- d) 汉字比赛

2. “我”得了第几名？

- a) 第一名
- b) 第二名
- c) 第三名

d) 第十名

3. “我们”学了多长时间的汉语了？

α) 三年

β) 十个月

χ) 三个月

δ) 三个多月

4. “我们”已经学会了多少汉字？

a) 九百个汉字

b) 几百个汉字

c) 六百个汉字

d) 一百个汉字

5. 如果“我”写错汉字，“我”就要写几遍？

a) 一遍

b) 三遍

c) 十遍

d) 三十遍

6. 我得了什么奖品？

a) 一支毛笔和一本字帖

b) 一本书和一支毛笔

c) 一支毛笔和一个本子

d) 一支铅笔和一本字帖

7. “我”还想上什么课？

a) 数学课

b) 语法课

c) 书法课

d) 英语课

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ (ЭКЗАМЕН) (Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на экзамене оцениваются по шкале «отлично» – «хорошо» – «удовлетворительно» – «неудовлетворительно».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка (1 год обучения)» (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

«ОТЛИЧНО»	- оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал. Пересказ прочитанного текста выполнен с высокой степенью полноты его содержания, не содержит в себе избыточной информации. Студент развернуто выражает свое отношение к проблеме, обозначенной в предложенном тексте. Обучающийся набирает 90–100% правильных ответов в тесте на понимание прослушанного текста, демонстрируя развитый навык слухового восприятия информации. Содержание устного высказывания без подготовки соответствует теме, отличается спонтанностью и аргументированностью. Речь лексически и грамматически разнообразна. Единичные ошибки, исправляемые путем самокоррекции, не учитываются.
«ХОРОШО»	- оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, владеет навыками в достаточной степени. Пересказ прочитанного текста выполнен со средней степенью полноты, не содержит в себе второстепенной информации, однако не соблюдается логическая/хронологическая связь фактов и событий при изложении содержания текста. Обучающийся набирает 80–89% правильных ответов в тесте на понимание прослушанного текста, демонстрируя довольно развитый навык слухового восприятия информации. Содержание устного высказывания без подготовки соответствует теме, студент владеет навыками устной речи в достаточной степени (наличие незначительного количества фонетических ошибок, использование основной лексики, предусмотренной тематикой, небольшое количество грамматических ошибок). Речь

	лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая.
«УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»	- оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей. Пересказ выполнен со средней степенью воспроизведения текста, однако студент не сумел провести селективный отбор информации, переработать и логично изложить ее. При передаче содержания текста допускается второстепенная и избыточная информация. Речевая активность студента невысокая. Имеет место непонимание некоторых вопросов преподавателя. Допускается значительное количество грамматических, лексических и фонетических ошибок. Обучающийся набирает 70–79% правильных ответов в тесте на понимание прослушанного текста, демонстрируя сформированный навык слухового восприятия информации. Устное высказывание без подготовки ограничено воспроизведением программного материала в знакомых ситуациях, с многочисленными лексическими и грамматическими ошибками, не препятствующими пониманию смысла.
«НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»	- оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические задания.

